



Dom i mål C-753/18  
Föreningen Svenska Tonsättares Internationella Musikbyrå u.p.a. (Stim) och  
Svenska artisters och musikers intresseorganisation ek. för.  
(SAMI)/Fleetmanager Sweden AB och  
Nordisk Biluthyrning AB

Press och information

## **Uthyrning av bilar utrustade med radiomottagare utgör inte en överföring till allmänheten som medför att upphovsrättslig ersättning ska betalas**

Föreningen Svenska Tonsättares Internationella Musikbyrå u.p.a. (Stim) är en upphovsrättslig intresseorganisation för musikkompositörer och deras förlag. Upphovsrättsorganisationen Svenska artisters och musikers intresseorganisation ek. för. (SAMI) förvaltar de närstående rättigheter som tillkommer utövande konstnärer, såsom musiker och artister. Fleetmanager Sweden AB (Fleetmanager) och Nordisk Biluthyrning AB (NB) är två svenska biluthyrningsföretag. De hyr ut, direkt eller via mellanhänder, bilar utrustade med radiomottagare för perioder som inte överstiger 29 dagar, vilket enligt nationell lagstiftning anses utgöra korttidsuthyrning.

Stim ansåg att Fleetmanager, genom att till biluthyrningsföretag tillhandahålla bilar utrustade med radiomottagare för korttidsuthyrning till privatkunder, hade medverkat till de intrång i upphovsrätten som dessa biluthyrare gjort sig skyldiga till när de gjorde musikaliska verk tillgängliga för allmänheten utan att ha tillstånd för detta. Stim väckte därför talan mot Fleetmanager för att få dessa intrång fastställda

I tvisten mellan SAMI och NB väckte NB talan vid Patent- och marknadsdomstolen (Sverige) och yrkade att den skulle fastställa att NB inte, av det skälet att de bilar som bolaget hyr ut till privatpersoner och näringsidkare är utrustade med radiomottagare och cd-spelare, var skyldigt att betala ersättning till SAMI för användning av ljudupptagningar.

Högsta domstolen (Sverige), som ska avgöra målen, har beslutat att vända sig till EU-domstolen för att få klargjort om uthyrning av bilar som är standardutrustade med radiomottagare utgör en överföring till allmänheten respektive en återgivning för allmänheten i den mening som avses i upphovsrättsdirektiven 2001/29<sup>1</sup> och 2006/115<sup>2</sup>.

I dagens dom hänvisar domstolen till skäl 27 i direktiv 2001/29 i vilket det anges att "enbart tillhandahållandet av de fysiska förutsättningarna för att möjliggöra eller genomföra en överföring ... inte i sig [ska] betraktas som överföring i den mening som avses i detta direktiv". Den konstaterar att detta gäller tillhandahållandet av en radiomottagare som är inbyggd i en hyrbil och som gör det möjligt att utan ytterligare åtgärder från uthyrningsbolaget ta emot marksändningar som är tillgängliga i det område där bilen befinner sig. Ett sådant tillhandahållande skiljer sig således från överföringar genom vilka tjänsteleverantörer avsiktligt överför skyddade verk till sina kunder genom att överföra en signal till mottagare som de har installerat i sina lokaler.

Domstolen drar härav slutsatsen att biluthyrningsföretag som tillhandahåller bilar utrustade med radiomottagare inte därigenom genomför någon "överföring" till allmänheten eller "återgivning" för

<sup>1</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/29/EG av den 22 maj 2001 om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället (EGT L 167, 2001, s. 10).

<sup>2</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/115/EG av den 12 december 2006 om uthyrnings- och utlåningsrättigheter avseende upphovsrättsligt skyddade verk och om upphovsrätten närstående rättigheter (EUT L 376, 2006, s. 28).

allmänheten av skyddade verk. Enligt domstolen saknas det följaktligen anledning att pröva huruvida ett sådant tillgängliggörande ska anses utgöra en överföring till respektive återgivning för "allmänheten".

---

**PÅPEKANDE:** Begäran om förhandsavgörande gör det möjligt för domstolarna i medlemsstaterna att, i ett mål som pågår vid dem, vända sig till EU-domstolen med frågor om tolkningen av unionsrätten eller om giltigheten av en unionsrättsakt. Domstolen avgör inte målet vid den nationella domstolen. Det är den nationella domstolen som ska avgöra målet i enlighet med EU-domstolens avgörande. Detta avgörande är på samma sätt bindande för de övriga nationella domstolar där en liknande fråga uppkommer.

---

*Detta är en icke-officiell handling avsedd för massmedia och den är inte bindande för domstolen.*

*Domen i [fulltext](#) publiceras på webbplatsen CURIA dagen för avkunnandet.*

*Kontaktperson för press: Gitte Stadler ☎ +352 4303 3127*